



ПРИЛОЖЕНИЕ



ПЛУТАРХ
МОРАЛИИ

PLUTARCHI CHAERONENSIS
SCRIPTA MORALIA

ПЕРЕВОД ПОД РЕДАКЦИЕЙ

Л. А. ФРЕЙБЕРГ и М. Л. ГАСПАРОВА

Перевод с древнегреческого

Н. В. Брагинской

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ПЛУТАРХ
ГРЕЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

B 26. ЧТО ЗА СМЫСЛ В ТОМ, ЧТО ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ ВЕДУТ БЫКА ИЗ ЭНА¹ В КАССИОПЕЮ², ДЕВУШКИ ДО САМЫХ ГРАНИЦ СОПРОВОЖДАЮТ ПЕНИЕМ:

«О, ЕСЛИ БЫ НИКОГДА НЕ ВЕРНУТЬСЯ ВАМ В ЗЕМЛЮ РОДНУЮ!»³?

C Некогда эниане, вытесненные лапифами, обосновались в Эфакии⁴, затем переселились в Молоссию и Кассиопею; земля, однако, была бесплодна, а соседи недружелюбны, и тогда энианы под предводительством царя Энокла пришли в долину Кирры. Когда в этих краях случилась жестокая засуха, они по велению оракула, как говорят, побили камнями Энокла и, вновь пустившись в путь, прибыли, наконец, в те богатые и плодородные земли, где живут поныне. Таким образом, они не напрасно молят богов, чтобы им не пришлось возвращаться на прежнюю родину и можно было счастливо жить на новом месте.

27. ПОЧЕМУ ВЕСТНИКУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВХОДИТЬ В СВАТИЛИЩЕ ГЕРОЯ ОКРИДИОНА¹ НА РОДОСЕ?

D Может быть, дело в том, что Охим просватал свою дочь Кидиппу за Окридиона, а Керкаф, брат Охима², влюбленный в девушку, уговорил вестника, который по обычаю приводил невесту в дом жениха³, взяв Кидиппу, отвести ее к нему. Так и было сделано; Керкаф вместе с девушкой бежал и вернулся, когда Охим уже состарился, а у родосцев установился обычай не допускать вестников в святилище Окридиона, помня о нанесенном ему оскорблении.

28. ОТЧЕГО ТЕНЕДОСЦЫ НЕ ДОПУСКАЮТ ФЛЕЙТИСТОВ В ХРАМ ТЕНА И ПОЧЕМУ В ЭТОМ ХРАМЕ НАЛОЖЕН ЗАПРЕТ НА ИМЯ АХИЛЛА?

E Тут может быть следующее объяснение. Мачеха возвела на Тена клевету, будто бы он домогался близости с нею, а флейтист Молпajeswидетельствовал против него; и тогда Тену с сестрой пришлось бежать¹ в Тенедос².

F Об Ахилле же рассказывают, что мать Фетида строго ему наказала не убивать Тена, любимого Аполлоном, и поручила одному из рабов напоминать об этом Ахиллу и следить, чтобы Ахилл по нечаянности не убил Тена. Но когда, совершая набег на Тенедос, Ахилл погнался за сестрой Тена, которая была хороша собой, Тен преградил ему путь и с оружием защищал ее. И вот сестра спаслась, а Тен был убит³. Ахилл, узнав погибшего, умертвил раба за то, что тот,

хотя и был рядом, не напомнил ему о словах матери, а Тена Ахилл похоронил там, где теперь его святилище. Вот почему туда не входит флейтист и внутри не произносят имени Ахилла.

29. ЧЕМ ЗАНИМАЕТСЯ «ТОРГАШ» В ЭПИДАМНЕ?

Жители Эпидамна, соседствующие с иллирийцами, заметили, что общение с варварами портит граждан, и, опасаясь смуты, стали избирать для сделок и обмена с соседями одного уважаемого человека на каждый год. Этот человек приходил к варварам, имея в своем распоряжении товары и деньги всех граждан, и носил звание «торгаша»¹.

30. ЧТО ТАКОЕ КЛЯТВЕННЫЙ МЫС¹ У ПОБЕРЕЖЬЯ ФРАКИИ?

Андросцы и халкидяне приплыли во Фракию, чтобы там поселиться. Совместно они овладели городом Саной, которую им сдали изменники, а прослышав, что варвары оставили Аканф, они и туда послали двух разведчиков. Подойдя к городу, разведчики увидели, что все враги бежали. Тут халкидянин бросился к воротам, чтобы занять город для своих сограждан; андросец стал его догонять, а метнул копье, вонзил его с размаху в ворота и провозгласил, что город взят копьем и должен принадлежать андросцам². Возникшая из-за этого распря не привела, однако, к войне: противники сошлись на том, чтобы избрать судьями эрифрейцев, самосцев и паросцев. Эрифрейцы и самосцы голосовали в пользу андросцев, а паросцы — в пользу халкидян³. Тогда в этом месте андросцы дали клятву не выдавать своих женщин замуж за паросцев и не жениться на их женщинах. Поэтому мыс, прежде носивший имя Драконта, стал называться Клятвенным.

31. ПОЧЕМУ ВО ВРЕМЯ ФЕСМОФОРИЙ¹ ЭРЕТРИЙСКИЕ ЖЕНЩИНЫ ЖАРЯТ МЯСО НЕ НА ОГНЕ, А НА СОЛНЦЕ И НЕ ПРИЗЫВАЮТ КАЛЛИГЕНИЮ?²

Возможно потому, что когда-то, празднуя Фесмофории, здесь приносили жертвы те пленницы, которых Агамемнон вез из Трои, как вдруг подул попутный ветер, и эллины вышли в море, оставив незавершенным жертвоприношение?

32. КОГО МИЛЕТЯНЕ НАЗЫВАЛИ «ВЕЧНО ПЛАВАЮЩИМИ»?

Когда милетяне изгнали тиранов Фоанта и Дамасенора¹, власть захватили два сообщества под названиями «Плутис»² и «Хиромакха»³. Влиятельные люди, войдя в силу, передали государственные дела в ведение этих сообществ, и, чтобы посоветаться о самом важном, они всходили на корабли и отплывали далеко от берега, а приняв решение, возвращались. Отсюда и их прозвище — «вечноплавающие»⁴.

33. ОТЧЕГО ХАЛКИДЯНЕ НАЗЫВАЮТ КАКОЕ-ТО МЕСТО В ОКРЕСТНОСТЯХ ПИРСОФИЯ¹ «СТАНОМ ЮНОШЕЙ»?

Рассказывают, что Навплий, преследуемый ахейцами, попросил убежища у халкидян. От обвинений, возводимых ахейцами, он оправдывался и сам обвинял их в свой черед. Но халкидяне и не собирались его выдавать, а чтобы его не умертвили тайком, они дали Навплию для охраны юношей в расцвете сил и поставили их в том месте, о котором идет речь; здесь они собирались и охраняли Навплия.

34. КТО ПРИНЕС БЫКА В ЖЕРТВУ СВОЕМУ БЛАГОДЕТЕЛЮ?

У берега Итаки стояло на якоре разбойничье судно, а на судне был старик и при нем горшки со смолой. Случился тут перевозчик-итакиец по имени Пиррий; он пожалел старика, послушался его

просьб и выкупил его, не предвидя в том никакой себе выгоды; а заодно по просьбе старика выкупил и несколько горшков. Когда разбойники ушли и опасность миновала, старик подвел Пиррия к горшкам и показал ему в смоле множество золотых и серебряных монет ¹. Неожиданно разбогатев, Пиррий окружил старика заботой и заклал ему в честь жертвенного быка. С той поры и вошло в поговорку: «Никто не принес благодетелю в жертву быка, кроме Пиррия».

35. ЧТО ЗА ОБЫЧАЙ БЫЛ У БОТТИЕЙСКИХ ДЕВУШЕК ВОСКЛИЦАТЬ ВОДЯ ХОРОВОДЫ: «ИДЕМТЕ В АФИНЫ!»?

299 Есть рассказ, что критяне по обету послали в Дельфы первину своей молодежи ¹. Посланные, увидев, что земля эта небогата, покинули ее, чтобы основать поселение в другом месте. Сначала они осели в Япигии ², а затем заняли Боттию во Фракии. Между ними были и афиняне: дело в том, что Минос, по-видимому, не убивал юношей и девушек, которых афиняне посылали ему как дань, а обращал их в своих рабов, и некоторые из них, став и считаясь критянами, вместе с остальными были посланы в Дельфы. Вот почему дочери боттиейцев, вспоминая о своем происхождении, пели на праздниках: «Идемте в Афины!» ³.

36. ПОЧЕМУ ЭЛИДЯНКИ В СВОИХ ГИМНАХ ПРОСЯТ ДИОНИСА ЯВИТЬСЯ К НИМ «БЫЧЬЕЙ НОГОЙ»?

В Вот слова гимна: «Рано приди, Дионис ², в священный храм приморский ³ бычьей ногой в сопровождении Харит ⁴, принося (себя) в жертву ⁵». И двукратный припев: «О, славный тавр». Может быть, это потому, что Диониса некоторые называют «рожденным от быка» и «тавром»? Или «бычьей» просто означает «большой ногой», так же как «волоокая» означает у поэта «большеглазую», а хвостун назван «по-бычьей радостным» ⁶?

Или еще вернее: бык опасен рогами, а не копытами, вот и просят бога явиться милостивым и в веселии?

А может быть, дело и в том, что, как многие считают, этот бог — изобретатель плуга и сева?

С 37. ПОЧЕМУ ПЕРЕД ТАНАГРОЙ РАСПОЛОЖЕНО МЕСТО, НАЗВАННОЕ «АХИЛЛИЙ»? Ведь Ахилл явился скорее врагом, нежели другом города: он похитил мать Пемандра Стратонику и убил сына Эфиппа Алкестора ¹.

Д Еще в те времена, когда в Танагрике жили по деревням, ахейцы осадили в Стефонте Пемандра, отца Эфиппа, за отказ отправиться вместе с ними в поход (против троянцев) ². Ночью Пемандр скрылся из деревни и построил укрепление Пемандрию ³. При Пемандре был зодчий Поликриф; к постройке этой он отнесся с презрением и, насмехаясь, перепрыгнул через ров ⁴. Разгневанный Пемандр схватил большой камень, чтобы поразить им Поликрифа; а камень этот был спрятан здесь издавна для священных Никтелий ⁵. Ничего об этом не зная, Пемандр поднял его и бросил, но промахнулся и вместо Поликрифа убил своего сына Левкиппа. По закону он должен был после этого покинуть Беотию и пойти просителем к чужому очагу. Однако выполнить это было нелегко, так как ахейцы вторглись в Танагрику. Тогда Пемандр послал своего сына Эфиппа просить помощи у Ахилла. Сын уговорил и привел с собой и Ахилла, и Тлеполема, сына Геракла, и Пенелея, сына Гиппалкма: ведь они все были ему родичи ⁶. В их сопровождении Пемандр добрался до Халкиды и,

Е очистившись от убийства у Элефенора, воздал почести этим мужам и выделил каждому священный надел. Один из этих участков сохранил имя Ахилла до сегодняшнего дня.

38. КОГО В БЕОТИИ ЗОВУТ «ОБОРВАНЦАМИ» И «УБИВИЦАМИ»?

Рассказывают, что Левкиппа, Арсиноя и Алкафоя, дочери Миния ¹, помутившись рассудком, возжаждали человеческого мяса и бросили жребий: кого из детей умертвить. Жребий выпал Левкиппе, и она отдала на растерзание своего сына Гиппаса. С той поры их мужья от горя и ужаса стали носить рубище, и люди их звали «оборванцами», а самих женщин — «убивицами», то есть «погубительницами» ². До нынешнего времени орхоменцы называют так женщин из их рода, и каждый год на празднике Агрионий ³ жрец Диониса преследует их с мечом в руке; и ему позволяется, настигнув вакханку, убить ее. Уже в наше время ⁴ совершил такое убийство жрец Зоил. Но сделал он это на горе себе и своим близким: сам он заболел от случайной ранки и умер, измученный антоновым огнем; орхоменцы проиграли тяжбы и стали жертвой суровых приговоров, а у потомков Зоила они отняли жречество и для совершения обрядов стали избирать наиболее уважаемого из граждан ⁵.

39. ПОЧЕМУ ВОШЕДШИХ В ЛИКЕЙ ПО СВОЕЙ ВОЛЕ АРКАДЦЫ ПОБИВАЮТ КАМНЯМИ, А ПОПАВШИХ ТУДА ПО НЕВЕДЕНИЮ ОТПРАВЛЯЮТ В ЭЛЕВФЕРЫ?

В Может быть, слова «в Элевферы» имеют смысл отпущения на свободу (ἐλευθερομένων αὐτῶν), как и слова «в страну Амелета» или «придешь к обиталищу Аресанта» ¹?

Или же, как гласит предание, из детей Ликаона только Элевфер и Лебеад были непричастны к преступлению своего отца перед Зевсом ² и бежали в Беотию; с тех самых пор лебадейцы обладают аркадским гражданством, а в Элевферы посылают тех, кто очутился в запретном святилище Зевса непредумышленно?

Или, как пишет Архитим в «Книге об Аркадии», несколько человек, вошедших туда по неведению, были переданы жителям Флиунта, те их передали мегарцам, а когда из Мегар их вели в Фивы, то возле Элевфер их остановил ливень, гром и другие небесные знамения; некоторые предполагают, что отсюда и происходит само название Элевферы.

С А вот поверье, что человек, попавший в Ликей, не отбрасывает тени ³ — должно, хотя и очень живуче. Может быть, дело в том, что туман спускается в облако и скрывает мраком вошедшего?

Или это значит, что вошедший умирает, а по мнению пифагорейцев, например, души умерших не имеют тени и не смыкают глаз? ⁴

Или это значит, что тень создается солнцем, а закон лишает преступника солнца?

Д А может быть, в этом туманный намек на нечто другое? Ведь, кроме того, вошедший туда зовется «оленом». Так вот, аркадец Канфарион перебежал к элидянам и воевал против сограждан; с награбленной добычей он прошел через Ликей, а когда война кончилась и он бежал в Спарту, лакедемоняне выдали его аркадцам по велению оракула выдать «оленя».

40. КТО ТАКОЙ ГЕРОЙ ЕВНОСТ В ТАНАГРЕ И ПОЧЕМУ ЖЕНЩИНАМ ЗАПОВЕДАНО ВХОДИТЬ В ПОСВЯЩЕННУЮ ЕМУ РОШУ?

Евност был сыном Элиея, сына Кефиса, и Скиады. Имя свое, говорят, получил он от вскормившей его нимфы Евности ¹. Его кра-

сота и благородство не уступали чистоте и строгости его права; но вот в него, как рассказывают, влюбилась Охна, одна из дочерей Колона и его двоюродная сестра. Евност отверг домогательства Охны, пристыдил ее и пошел, чтобы все рассказать ее братьям, но девушка предупредила его и сама обвинила в насилии. Братья Эхем, Леонт и Букол по ее наущению устроили засаду и убили юношу. Элией бросил их в оковы; и тогда Охна, полная смятения и раскаяния, желая спасти братьев и избавиться от мук любви, открыла всю правду Элиею, а тот рассказал о случившемся Колону. По приказанию Колона братья Охны отправились в изгнание, сама же она бросилась со скалы ², как о том повествует в своих стихах Миртида, поэтесса из Анфедона.

Женщинам настолько строго запрещено входить в храм и священную рощу и даже приближаться к этому месту, что нередко, когда случалось землетрясение, засуха или другие подобные знамения-танагрные начинали тщательно разузнавать и выведывать, не приближалась ли тайно к этому месту какая-нибудь женщина. Некоторые, и среди них такой видный муж как Клидам, рассказывают, что встречали Евноста по дороге к морю: он шел, чтобы совершить очистительное омовение, так как женщина вошла в его рощу. А Диокл в сочинении о святилищах героев приводит то самое постановление танагрян, о котором рассказывал Клидам ³.

41. ОТЧЕГО РЕКА В БЕОТИИ, ВОЗЛЕ ЭЛЕОНА, НАЗЫВАЕТСЯ «СКАМАНДР»?¹²

Деимах, сын Элеона и друг Геракла, участвовал в походе против Трои. Как известно, война тянулась долго, и Деимах сошелся с влюбившейся в него дочерью Скамандра Главкией, которая от него понесла. Вскоре Деимах пал в сражении с троянцами, а Главкия, боясь изобличения, бежала к Гераклу и поведала ему о своей любви и о том, как она сошлась с Деимахом. Геракл пожалел женщину, а кроме того, был рад сохранить род достойного человека и друга. Взяв Главкию на корабль, где она родила сына, он привез младенца вместе с матерью в Беотию ² и передал Элеону. Сына назвали Скамандр, и он царствовал в этой земле. Он дал свое имя реке, которая до того называлась Инах, а соседней реке имя матери своей Главкии; равным образом источник Акидусы ³ получил название по имени его жены, от которой у него было три дочери, почитаемые до нынешнего времени под именем Дев ⁴.

42. ОТКУДА ПРОИСХОДИТ ПОСЛОВИЦА «РЕШЕНИЕ — ЛУЧШИМ»?²¹

Динон Тарентский ² был стратегом, прославленным в сражениях. Когда однажды граждане проголосовали против его предложения и глашатай объявил другое мнение победившим, то Динон вытянул вверх правую руку и сказал: «А то — лучше!». Такой рассказ приводится у Феофраста; Аполлодор в своем «Ритине» ³ к этому добавляет, что, когда глашатай заметил ему, мол голоса противников многочисленней, Динон ответил: «Зато наши лучше» и мнению меньшинства дал силу закона.

D 43. ПОЧЕМУ ОДИН ИЗ ГОРОДОВ НА ИТАКЕ НАЗЫВАЕТСЯ АЛАЛКОМЕНИ?

Антиклея, обесчещенная Сизифом, понесла во чреве Одиссея; об этом ведь рассказывали многие ¹, но Истр Александрийский в своих «Записках» ² добавляет, что, когда Антиклея была выдана

за Лаерта, он увез ее в беотийский Алалкомений ³, где она и родила Одиссея. Одиссей хотел передать потомкам название города, где он родился; оттого-то, по словам Истра, город на Итаке и носит такое имя.

44. КТО ТАКИЕ «МОНОФАГИ» В ЭГИНЕ?

Е Многие из эгинцев, пошедших войной на Трою ¹, погибли в сражениях, а еще больше в морских бурях. Родственники немногих спасшихся, видя остальных граждан в скорби и печали, решили, что не подобает открыто поздравлять своих близких с возвращением и приносить богам благодарственные жертвы. И вот, таясь, каждый в своем доме принимали они спасенных и устраивали праздничное угощение, за которым сами прислуживали отцам, родичам, братьям и домочадцам, а никого чужого не пускали. Эти-то события они и представляют, когда приносят жертвы Посейдону, именуемые «тиасами» ² (то есть «пиршествами»), и шестнадцать дней ³ пируют у себя дома одни и в полном молчании, не допуская к себе ни одного раба; а завершается этот праздник Афродисиями ⁴. Потому-то их и зовут «монофагами».

45. ПОЧЕМУ В РУКЕ У ЗЕВСА ЛАБРАДЕЙСКОГО В КАРИИ НЕ СКИПЕТР И НЕ ПЕРУН, А БОЕВОЙ ТОПОР?

F Дело в том, что Геракл, сразив Ипполиту, захватил среди прочего ее вооружения боевой топор ¹ и подарил его Омфале. После Омфалы лидийские цари носили и почитали его наряду с другими священными предметами, унаследованными от предшественников ². Так было до Кандавля ³. Кандавл же, ни во что его не ставя, передал топор одному из товарищей ⁴; а когда Гигес отложился от Кандавля и пошел на него войной, из Мидасы в помощь Гигесу пришел с войском Арселис, убил и Кандавля, и его товарища, а топор с остальной добычей привез в Карию. И здесь, посвящая статую Зевсу, он вложил ему в руку боевой топор и назвал этого Зевса Лабрадейским ⁵, потому что боевой топор у лидийцев называется «лабрисом».

46. ПОЧЕМУ ЖИТЕЛИ ГОРОДА ТРАЛЛЫ¹ НАЗЫВАЮТ ВИКУ «ОЧИСТИТЕЛЬНИЦЕЙ» И ПОЛЬЗУЮТСЯ ЕЮ ПО БОЛЬШЕЙ ЧАСТИ ДЛЯ ОЧИЩЕНИЯ И ИСКУПИТЕЛЬНЫХ ЖЕРТВ?

В Может быть, дело в том, что в древности лелеги и минии изгнали траллианцев, захватив их город и земли, но потом траллианцы вернулись и одолели их ². Некоторые лелеги не погибли и не бежали, а по бедности и убогости остались, где были. Хозяевам края ни в смерти, ни в жизни их не было никакого расчета, поэтому был издан указ: траллиапец, убивший миния или лелега, очистится, отмерив родственникам убитого мидимн вики ³.

47. ОТКУДА У ЭЛИДЯН ПОГОВОРКА: «СТЕРПЕТЬ ПУЩЕ САМБИКА»?

С Рассказывают, что один элидянин по имени Самбик ¹ со многими соучастниками украл в Олимпии медные жертвенные дары и продал их. Потом он обокрал даже святилище Артемиды Блюстительницы ² — этот храм находится в Элиде и называется Аристархий ³, — но вскоре после этого святотатства его схватили и целый год пытали, чтобы дознаться обо всех его соучастниках. Так он и умер, а истязания его вошли в поговорку.

48. ПОЧЕМУ ВОЗЛЕ ХРАМА ЛЕВКИППИД В ЛАКЕДЕМОНЕ НАХОДИТСЯ СВАТИЛИЩЕ ОДИССЕЯ?

Д Эргизэй, один из потомков Диомеда, поддавшись наущению Темена ¹, украл в Аргосе палладий. Свидетелем и соучастником этого преступления был Леагр, один из друзей Темена. Потом этот Леагр

прогневил Темена и вместе с палладием скрылся в Лакедемон. Цари приняли его радушно, поставили палладий возле храма Левкиппид и послали в Дельфы узнать, как надежно оградить и сохранить святыню. Бог ответил, что нужно доверить охрану палладия тому, кто впервые его похитил ²; и тогда они выстроили рядом с храмом Левкиппид ³ святилище Одиссея, тем более, что этого героя они считали себе не чужим из-за брака с Пенелопой ⁴.

Е 49. ОТКУДА У ЖЕНЩИН ХАЛКЕДОНА ОБЫЧАЙ, ВСТРЕЧАЯ ЧУЖИХ МУЖЧИН, ОСОБЕННО АРХОНТОВ, ЗАКРЫВАТЬ СЕБЕ ОДНУ ЩЕКУ?

Халкедоняне воевали с вифинянами, ожесточенные испытанными от них обидами. Царь вифинян Зипет ¹ вывел на них почти все свои войска, но с помощью фракийцев халкедоняне пожгли и опустошили их земли. Однако, попав в засаду Зипета возле Фалия, они из-за тесноты и сумятицы бились плохо и потеряли более восьми тысяч воинов. Они были бы перебиты все до единого, если бы Зипет в угоду византийцам не положил конец избивению ².

F После этого в городе не осталось мужчин, и многим женщинам пришлось сожительствовать с вольноотпущенниками и метеками. А кто предпочитал безбрачие такому замужеству, тем пришлось самим вести свои дела перед судьями или архонтами ³; тут-то они и стали отводить в сторону покрывало, так чтобы было видно поллица ⁴. А замужние женщины, стыдясь самих себя, подражали тем, кого считали лучшими, и обычай стал общим.

303

50. ПОЧЕМУ ДЛЯ СПАРИВАНИЯ АРГИВЯНЕ ГОНЯТ ОВЕЦ К СВЯЩЕННОЙ РОЩЕ АГЕНОРА?

Может быть, потому, что Агенор умел заботиться о скоте и стада его были тучнее и многочисленнее, чем у других царей ¹?

51. ПОЧЕМУ НА ОДНОМ ИЗ АРГОССКИХ ПРАЗДНИКОВ ДЕТИ В ШУТКУ НАЗЫВАЮТ СЕБЯ «ГРУШЕСБИВАТЕЛЯМИ»?

Может быть, дело в том, что по преданию первые аргивяне, которых Инах привел с их земель в долину ¹, питались дикими грушами ²? Ведь эллины впервые увидели это растение в Пелопоннесе, который тогда еще назывался Апией; оттого и груши стали потом называть апиями ³?

B

52. ПОЧЕМУ ЭЛЛИДЯНЕ, СПАРИВАЯ ЛОШАДЕЙ И ОСЛОВ, ОТВОДЯТ ИХ ЗА ГРАНИЦЫ СВОЕЙ ЗЕМЛИ?

Оттого ли, что из всех царей самым большим знатоком и любителем лошадей был Эномай, а он страшными проклятиями проклял тех, кто покрывает кобыл в Элиде, и этого избегают, чтобы не стать жертвой его проклятий?

53. ОТКУДА В КНОССЕ ОБЫЧАЙ, ЧТОБЫ ДОЛЖНИК ВЫКРАДЫВАЛ СВОЙ ДОЛГ У ЗАЙМОДАВЦА?

Может быть, так делали для того, чтобы можно было обвинить в грабеже и тем строже наказать неоплатного должника?

C 54. ПОЧЕМУ НА САМОСЕ АФРОДИТУ ЗОВУТ ДЕКСИКРЕОНТОВОЙ?

Может быть, в память о том, как изнеженность и спесь довели женщин Самоса до распутства, а некий проходимец по имени Дексикреонт избавил их от этого очистительными обрядами ¹?

А может быть, Дексикреонт — это судовладелец, который собрался однажды торговать на Кипр и уже готовился грузить корабль, как вдруг Афродита приказала ему взять только воду и немедленно отчаливать? Он повиновался, набрал побольше воды и отплыл; а в море корабли застигло полное безветрие, и Дексикреонт выручил

D много денег, продавая воду купцам и корабельщикам, страдавшим от жажды. Из этих средств он и посвятил богине статую, названную его именем. Если это правда, то необходимо добавить, что богиня желала не богатства для одного, а спасения для многих ².

55. ПОЧЕМУ САМОСЦЫ, ПРИНОСЯ ЖЕРТВЫ ГЕРМЕСУ ПОДАТЕЛЮ РАДОСТИ,¹ ДОЗВОЛЯЮТ ВСЕМ, КТО ПОЖЕЛАЕТ, ВОРОВСТВО И КРАЖУ ЧУЖОЙ ОДЕЖДЫ?²

Потому что некогда самосцы по велению оракула переселились со своего острова ³ на мыс Микале и десять лет жили разбоем ⁴, а потом, вернувшись на Самос, они сумели одержать верх над своими врагами.

56. ОТЧЕГО ОДНО МЕСТО НА САМОСЕ НАЗЫВАЕТСЯ «ПАНЕМА»?

E Возможно, название это вот откуда. Амазонки, спасаясь от Диониса, бежали из эфесской земли на Самос, а он, построив корабли, пересек пролив, завязал бой и очень многих предал смерти ¹ в том самом месте, которое очевидцы, дивясь обильным потокам крови, назвали «Панема» ². Некоторые сообщают, что избиение амазонок происходило у Флея, и показывают там их останки, а еще передают рассказы о том, как даже Флей расселся от громких и пронзительных стенаний ³.

57. ПОЧЕМУ АНДРОН НА САМОСЕ НАЗЫВАЕТСЯ «ОКОВНИКОМ»?

F После убийства Демотела и падения его единовластия Самосом стали управлять землевладельцы ¹. В это время мегарцы пошли войной на перинфян, переселенцев из Самоса ², и даже, говорят, заранее несли с собой оковы для пленных ³. Землевладельцы, узнав об этом, сразу же послали перинфянам на помощь тридцать кораблей и девятерых стратегов. Два корабля были разбиты молнией у самого берега, а с остальными стратеги победили в бою мегарцев и взяли шестьсот пленников. Возгордившись от такой победы, они задумали уничтожить у себя дома олигархию землевладельцев. Случай для этого дали им сами правители, прислав письмо с приказом доставить на Самос пленных мегарцев в их собственных оковах. *V* Получив письмо, стратеги тайно показали его пленным мегарцам и убедили их действовать заодно, чтобы освободить Самос. Обсудив совместно, как это сделать, они пришли к такому решению: кольца оков надеть на лодыжки пленников разбитыми, а чтобы при ходьбе они, распавшись, не соскользнули и не упали, привязать их ремнями к поясу. Снарядив таким образом этих людей и дав каждому по мечу, стратеги приплыли к Самосу, сошли на берег и провели пленников через площадь в здание совета, где собирались все землевладельцы; и тогда по условленному знаку мегарцы бросились вперед и перерезали землевладельцев. Так город и был освобожден; тем мегарцам, которые того хотели, были дарованы права гражданства, а в городе построили просторный дом, куда и посвятили те самые оковы. Это здание и называется «Оковник».

58. ОТЧЕГО НА КОСЕ ЖРЕЦ ГЕРАКЛА В АНТИМАХИИ ПРИСТУПАЕТ К СВЯЩЕННОДЕЙСТВИЮ, ОБЛАЧЕННЫЙ В ЖЕНСКОЕ ПЛАТЬЕ И С МИТРОЙ НА ГОЛОВЕ?

D Геракл, отплыв от Трои на шести кораблях, попал в бурю и потерял их все, кроме одного. На этом оставшемся его принесло в Косу и выбросило на мыс Лакетер ¹. У Геракла не было ничего, кроме людей и оружия; и вот, повстречавши стадо овец, он попросил у пастуха одного барана. Пастух этот по имени Антагор был в расцвете

сил и предложил Гераклу побороться с ним: если Геракл победит, то получит барана ². И они сошлись врукопашную; а так как на помощь Антагору пришли меропы ³, а Гераклу — эллины, то драка вышла жестокая. Тут-то, говорят, Геракл, изнемогши один против многих, бежал к какой-то фракиянке и скрылся, переодевшись в женское платье. И когда потом, осилив меропов и очистившись от убийств, он взял Халкиопу ⁴ в жены, то на свадьбе он был одет в пестрое женское платье. Потому-то жрец совершает обряд на месте, где было сражение, а женихи принимают своих невест, наряженные в женское платье ⁵.

59. ОТКУДА В МЕГАРАХ РОД ГАМАКСОКИЛИСТОВ?

Когда в Мегарах сторонники демократии дошли до полного бесчинства, позволяя себе «обратную лихву» и ограбление храмов ¹, в это самое время через Мегариду в Дельфы направлялось священное посольство из Пелопоннеса. Близ Эгира ² эти люди вместе с детьми и женами расположились, как придется, на повозках, чтобы переночевать у пруда. Несколько самых бесчинных мегарцев в пьяной дерзости и жестокости покатали эти повозки (*ἀμαξας ἀνακυλίσαντες*) и столкнули их в воду, так что многие участники священного посольства захлебнулись. Занятые беспорядками в своем государстве, мегарцы не обратили внимания на это преступление, но амфикионы, помня о неприкосновенности посланцев, наказали преступников — одних смертью, других изгнанием ³. А потомки их получили прозвище «гамаксокилистов».

П Р И М Е Ч А Н И Я

26 ¹ Описание ритуала уникально; Холлидэй (стр. 130) предполагает, что он подобен опущению козла у семитов.

² Кассопея (Кассиопея, Кассопия, Кассопа и др.) находится к западу от Амбракии в молосском Эпире; об Эпире как временной родине эллианов см. Греч. воп. 13 и прим. 1.

³ *Μῦθος ἐστὶν ἄρα ἐξ ἐπιπέδου γὰρ ἄν —* вероятно, устойчивая фольклорная формула, ср. Н о т. О д. XVIII, 148; XIX, 298.

⁴ Эфакия (обычно — Эфикия) — область Эфика.

27 ¹ Слово *ὄψις*, от которого образовано это имя, означает «возвышенность», «вершина»; культ Окридиона, вероятно, восходит к древнему обычаю почитания возвышенных мест.

² Керкаф и Охим относятся к Гелиадам, потомкам Гелиоса и Роды, наследовавшим тельхинам в обладании островом (Schol. Pind. Ol. VII, 132). Топонимика дает основания предполагать, что имена Кидиппы (D i o d., V, 51 сл. — Кирба) и некоторых Гелиадов относятся к крито-анатолийскому культурному ареалу.

³ То, что вестник приводит невесту к жениху, не согласуется не только с известными обычаями, но и с институтом похищения невесты, ибо и там в уводе непременно участвует жених.

28 ¹ Полная история Тена (Тенеса), сына Кикла, включает: 1) наговор мачехи, 2) несправедливое наказание: отец сажает Тена с сестрой в ящик или бочку и бросает в море, 3) Посейдон их спасает, 4) Тен основывает Тенедос, 5) гибнет от руки Ахилла. Первый из элементов сюжета широко распространен как завязка повествования (ср. уже в египетской истории о двух братьях). О мифологическом «прошлом» истории искушения целомудренного юноши мачехой см. О. Фрейденберг, Миф об Иосифе Прекрасном, «Язык и литература», VIII, 1932, стр. 137—158. Более обычна другая схема второго элемента: отец сажает в бочку (гроб и рождающее чрево) дочь с младенцем от бога (Ино-Левкофея и Меликерт-Палемон). Так как кара сестры Тена ничем не мотивирована, а Гемифия — одно из имен эгейской морской богини (ее обычное имя Левкофея, а это имя в поздних версиях носит сестра Тена), то можно предположить, что данный рассказ есть контаминация двух самостоятельных историй об оклеветанном пасынке и герое-эпосиме и, с другой стороны, об Ино-Гемифии-Левкофее. Имя флейтиста Моли (Евмолп) скорее всего профессиональное.

² У Стефана Византийского Тенедос — «престол Тена» (s. v. Τένου ἔδος). Однако исходное греческое название острова — Левкофрия; Фик на основании ликийских и

памфилских аналогий считает «Тенедос» догреческим названием, которое восторжествовало над греческим благодаря развернувшейся вокруг него мифу (A. Fick, *Vorgriechische Ortsnamen als Quelle für die Vorgeschichte Griechenlands*, Göttingen, 1905, стр. 64).

³ Традиция знает два варианта гибели Тена: 1) греки на пути в Трою остановились у Тенедоса; Тен, бросая камни, защищал свою землю и был убит Ахиллом; 2) Тен защищал сестру, погиб, а она исчезла, проглоченная землей.

²⁹ ¹ Функция эпидамского «торгаша» (πολιτης) уникальна; греческие торговцы обычно не проникали так глубоко в чужую страну, как римские negociatores. «Поле» в Афинах, на Родосе, в других государствах — магистрат, занятый так или иначе финансами; ему сдавали на откуп государственные доходы (рудники в Афинах), поручали взыскание налогов с метеков, конфискацию имущества осужденных. В Афинах — десять полетов, по одному от каждой филы.

³⁰ ¹ Клятвенный мыс (Ἀραίνου ἀκτή) известен только по Плутарху; сходная «народная» этимология дается названию острова Ἀραί (Athen., VI, 262 E; Steph. Byz., s. v. Ἀραί, ср. Sud., s. v. Ἀραίνος; Paus., III, 24, 10 — Ἀραίνου).

² О копые как знаке собственности ср. Plut., Qu. Rom. 15, 267 C, а также [Plut.], Aroptegm. Lac. 210 E, 217 E 218 E.

³ Данная история — один из самых ранних примеров межполюсного арбитража.

³¹ ¹ Либо название праздника происходит от имени Деметры Θεσμοφόρος, либо сам этот эпитет происходит от названия праздника, причем θεσμοί — это священные предметы (ср. Anast., fr 58 Bergk; Согн., 38, 56). Объяснение Плутарха демонстрирует тенденцию обособивать местные особенности обрядов через эпическую традицию.

² Фесмофории справляются ежегодно и длятся обычно три дня; третий день называется Каллигения — «производящая прекрасные плоды». В этот день к Деметре обращаются с просьбами о плодородии. Из названия дня «выросло» особое божество, которое стали даже призывать в клятвах (ср. Aristoph., Thes. 298; Alciogr., 4, 19; 2, 37). Каллигению называют дочерью Геи, жрицей Деметры, дочерью Деметры и Зевса.

³² ¹ Фоант и Дамасенор действовали после Фрасибула (т. е. вторая половина VI в. до н. э.); возможно, это не тираны, а кандидаты на тиранию; этот период политической борьбы описывается Геродотом (V, 28).

² «Плутис» — от πλοῦτος — «богатство», т. е. партия имущих.

³ «Хирормаха» — партия ремесленников; по Гераклиду (Athen., XII, 524 A), плутократии противостоят гергийцы (этноним), партия бедняков.

⁴ «Вечноплавающие» (ἀειναῦται) могло быть прозвищем торговой аристократии, но у Гесиода — это должностные лица. Возможно, ἀειναῦτης — элизм = аттич. ἀειναῖτης — «постоянный, коренной житель»; или, подобно афинским навкратам, они распоряджались флотом. Объяснение же Плутарха строится по модели этимологического мифа.

³³ ¹ Пирсофий (от πυρ — «огонь»), вероятно, мифический локус, где находился один из ложных маяков, которые Навплий ставил, чтобы губить корабли, возвращающиеся из-под Трои.

³⁴ ¹ Это первая фиксация известного впоследствии литературного мотива: герой захвачен пиратами, продан султану, находит сокровище, прячет в соли или смоле, привозит на родину и отдает его на монастырь или другую благочестивую цель. С другой стороны, это еще одна модификация фольклорного сюжета о старце-нищем, который превращается в богача. Как у Аристофана нищий старик оказывается самим Богатством, так здесь освобождение старика из плена параллельно освобождению золота из смолы.

³⁵ ¹ Так как для Греции засвидетельствовано лишь посвящение в Дельфы десятой части пленников, а новую родину посылает их искать оракул (Paus., IV, 34, 9; VII, 3, 1; Dio d., VIII, fr. 23; Strabo, VI, 4, 6, 257 и др.), то, вероятно, эта история обработана по образцу ver sacrum итальянскими греками.

² Здесь не итальянская, а иллирийская Япигия; ее жители считались потомками этолийских, аркадских и критских иммигрантов, как бы полугреками.

³ Судя по топонимике (Аксий, Европ, Гортиния), боттиейцы — действительно переселенцы с Крита, а связь боттиейцев с Афинами — скорее всего афинская «пропаганда».

³⁶ ¹ Под «элидянками» подразумевается коллегия из шести жриц, подобная дельфийским тиадам (ср. Plut., De virt. mul. 251 E). Ежегодный дионисийский праздник в Элиде назывался Тийя (Θυῖα); на нем вслед за эпифанией Диониса происходило чудесное сотворение вина и с молодого вина снимался запрет.

² Текст этого древнего гимна различно читается учеными (см. Halliday, стр. 155 сл.). В рукописи: ἦρω Διόνυσε; обращение к Дионису как к «герою» было бы уникальным, кроме того звательный ἦρω невозможен, поэтому Cook: ἦρ'ω Διόνυσε — «весной приди, Дионис». Однако, ἦρι — и «весной» и «утром».

³ В рукописи ἄλιον — «приморский»; Bergk: Ἀλεῖων; Cobet: Ἀλεῖον — «элейский»;

между тем известны эпифании Диониса из моря; ἐς ναόν — «в храм» — повторено дважды.

⁴ Связь Харит и Диониса (ср. P i n d., Ol. XIII, 25; Orph. h. 45, 5 Quandt) культовая, а не чисто литературно-декоративная (как у Горация, Od. III, 19, 15 или Афиней, II, 36 D). В цитированных Афинеем стихах Паниасиса предлагается первое возлияние посвящать Харитам, Горам и Дионису, богам, которые устроили мир, второе — Афродите и Дионису и третье — Гибрис и Ате. Хариты — групповое божество цветущей растительности (ср. имена афинских Харит Ауксо и Гегемона), дочери Диониса и Афродиты (S e g v., Aen. I, 720); они связаны с Деметрой, Корой, Каллигией (A g r i s t o r h., Thes. 300); в Орхомене храмы Харит и Диониса расположены рядом (P a u s., IX, 38, 1); в самой же Элиде у Диониса и Харит общий алтарь (P a u s., V, 14, 10). О Дионисе и Музах в обряде Агрионий см. P l u t., Qu. C. VIII, 717 A.

⁵ Θύων — «бурно», «бушуй» или «принося жертву»; первый вариант в переводе Вяч. Иванова («...примчись... Ярым быком накати к нам», в кн. В. О. Н и л е н д е р, Греческие поэты в избранных переводах, М., 1939, стр. 128), второй — О. Фрейденберг («Проблема греческого фольклорного языка», Уч. зап. ЛГУ, № 63, 1941, стр. 63). Во втором случае предполагается древнейшее представление о божестве, приносящем себя в жертву, так называемое «страстным божеством».

⁶ Βούραος — не имеет у Гомера значения «хвостун», скорее «глупый», «неуклюжий» (II, XIII, 824; Od. XVIII, 79), хотя обычное значение именно таково.

³⁷ ¹ Эти события нигде более не упоминаются.

² Местная традиция, вероятно, опиралась на отсутствие Фив в гомеровском каталоге.

³ Танагра, Пемандрия и Грая (последнее как имя женщины Танагры в старости — P a u s., IX, 20; там же сообщается, что Левкипп — муж Грая) — названия одного города.

⁴ Поступок Поликрифа — не просто оскорбление, это настоящее кощунство, ср. P l u t., Rom. 10; Qu. Rom. 27, 271 A и наше прим. ad loc.

⁵ Если сопоставить эти «священные Никтелии» и связанные с Агриониями беотийские Никтелии (P l u t., Qu. Rom. 112, 291 A), можно предположить здесь след «культового» мифа о дионисийских человеческих жертвоприношениях (ср. Ойней — «человекино» (ему первому Дионис подарил лозу) убит за тот же проступок своего сына; A p o l l o d., I, 8, 1). Что культ Диониса в Беотии не был чужд человеческих жертвоприношений, ясно уже из следующего вопроса.

⁶ Генеалогии, включающие Пемандра и этих героев, неизвестны.

³⁸ ¹ См. A e l i a n, V. N. III, 42; O v i d., Met. IV, 1 слл.; A n t. L i b., 10. Подобная история существует о трех дочерях Прета (три — число «дионисийское»; для этого культа характерна тройственная организация — три тиаса — и в мифические и в исторические времена) в аргосской традиции (A p o l l o d., II, 2, 2), и Агриониям соответствуют Агрании или Агринии (см. H e s u s h., s. v. Ἀγράνια). Во время совершения ритуала женщины искали исчезнувшего бога, затем сообщалось, что он скрылся у Муз (P l u t., Qu. C. VIII, 717 A). Основные действия Агрионий и Никтелии происходили ночью, в том числе разрывание зубами хмеля (P l u t., Qu. Rom. 112, 291 A), т. е. омофатия Диониса в растительной ипостаси и ритуальное преследование женщин. Плутарх сравнивает эти обряды с поисками Осириса (De Is. et Os. 35, 364 F).

² Название «оборванцы» φολβες легко интерпретируется, так как грязные, разорванные одежды являются одеждой траура. «Убивицы» — в рукописи: αἰολεῖαι/αἰολεῖαι — «олидинки», Meziřiaс: ῥολεῖαι; и далее: τὰς αἰολεῖας οἰωνοβόλας. Meziřiaс: βλάας οἰων βλοῖας. Перевод следует такому чтению, но возможна связь со словом αἰολος в нескольких его значениях: 1. «блестящий», тогда Αἰολεῖαι противопоставлены φολβας; 2. «пятнистый», т. е. олень, разрывающий менадами; 3. «быстрый» — тогда можно сопоставить это прозвище с тиадами (от θύω — «мчаться» (?)).

³ Плутарх (Anton. 24) объясняет название из слова ἀγριος — «дикий», связывая такое название с оргиастическим характером культа, но формы Ἀγερρῆνιος и Ἀγρωῖος (IG, XII, 527; VII, 3082) не согласуются с такой этимологией; возможно, от ἀγείρω — «собирать» (души умерших), тогда это подобие Анфестерий; или «собирать» священные дары (см. H e r o d., IV, 35).

⁴ «В наше время» — ἐφ' ἡμῶν, возможно, слова не Плутарха, а его источника, т. е. датировка человеческих жертвоприношений отодвигается тогда на несколько веков (?) назад.

⁵ Лишение наследственного жречества — случай редкий, хотя вполне обычно параллельное существование жрецов, избранных голосованием и получивших сан по наследству или по жребию.

³⁹ ¹ См. P a r o e m. I, p. 27 и 199; ср. ἀμελής — «беззаботный», а Амелет, возможно, название для Schlarafenland; ср. Амел — река в Аиде, подобная Лете (P l a t., Rp., 621 A). «Обиталище Аресанта» — һарах.

² Ликаон (от λύκος — «волк») — мифический родоначальник аркадян; имена его 50 сыновей соответствуют аркадским топонимам. Истории о Ликаоне делятся на три

группы: 1) Ликаон — добрый царь, отец нечестивых сыновей, которые угостили Зевса, явившегося в облике бедняка, человеческими внутренностями, смешанными с мясом жертвенного животного. Зевс перевернул стол и поразил перунами Ликаона и всех, кроме одного, сыновей (Hug., Fab., 176; Apollod., III, 8 слл.; Nic. Dam., fr. 43, FHG, III, p. 378; Sud., s. v. Λυκάων; Tzetzes, Lykoph. 481; Hecatt., fr. 375, FHG, I, p. 31); 2) Ликаон, чтобы испытать, Зевс ли перед ним, предложил ему для трапезы собственного сына, по другим версиям — внука (Paus., VIII, 2, 3 слл.; Ovid., Met. I, 209 слл.; Hug., Astron. II, 4; [Eratosth.], Kataster. 8; Serv. Eclog. VI, 41; Aen. I, 734; Nonn., Dion. XVIII, 20; Clem. Al., Protrept., II, 36; Arnob., Adv. nat. IV, 24); и, наконец, 3) Ликаон, один или с сыновьями, принес на алтаре Зевса Ликейского в жертву человека и за это был превращен в волка (Paus., VIII, 2, 3 слл.). О человеческих жертвах в Ликее говорит Платон (Rp. 565 D — E; ср. Polyb., VII, 13, 7), но если у Платона — миф, то более поздние авторы (Феофраст ар. Pograph., De abst. II, 27; Paus., VII, 38, 7) сообщают об этом как о чем-то вполне реальном и современном (ср. [Plat.], Min. 315 C; Is. Serv., Etym. VIII, 9, p. 370). У Платона оборотничество непосредственно связано со вкушением человеческого мяса; по Павсанию (VIII, 38, 3), оборотень принимает вновь человеческий образ через девять лет, если не притронется к человеку. Легенды об оборотничестве, возможно, сохранили память о «волчьем празднестве», когда все или часть участников торжества изображали волков, и об особой роли человека-волка, функции которого (жреческие?) определить трудно. Оленем также может называться человек, одетый в оленью шкуру и предназначенный для жертвоприношения.

³ У различных народов представление о душе связываются с тенью; нередко для обозначения того и другого служит одно слово (ср. «человек — лишь дыхание и тень», Soph., fr. 13 Pearson); часто тень — одна из нескольких душ (ср. лат. umbra); действия с тенью являются магическими (тень можно «заколоть», и тогда человек вскоре умрет и т. п.); тенью обладают только живые: обитатели чистилища узнают в Данте живого по тени. Подлибий (XVI, 12, 7) как о примере распространенных пеленых мнений говорит и о представлении, согласно которому тела, не отбрасывающие на свету тени, ἐστὶ φῶγες, и приводит слова Феопомпа, назвавшего вошедших в святилище Зевса в Аркадии ἀσπίους, т. е. «бес-тенными».

⁴ О пифагорейском представлении о тени и неморгающих душах см. Plut., De ser. num. vind. 24, 564 C; по Гелиодору (Aeth. III, 13), богов всегда можно отличить от смертных, потому что они никогда не мрут.

⁴⁰ Вопрос о тождестве этого героя Евноста и Евноста — покровителя мукомольного дела остается открытым. Гесихий, Фотий и Большой Этимологик (s. v. εὐνοστός) объясняют имя этого гения помола из особого значения слова εὐνοστός применительно к «гибели» и «возвращению», «благополучному возвращению» зерна в виде муки. На возможную связь двух Евностов указывает то, что гений помола иногда представляется в женском образе, а Плутархов Евност наречен по нимфе Евносте. Другие имена этой истории также значащие: Элий — Болотный, Скиада — Тень, Охна — Груша, Букол — Пастух.

² Прыжок несчастной влюбленной со скалы (обычно Левкадской) — широко известный мотив в греческом фольклоре (ср. позднее переосмысление его у Ptol., Nov. hist. 7).

³ Клидам (также: Κλεινοδημος, Κλειτοδημος) Афинский — один из первых описателей Аттики. Диокл, возможно, идентичен писателю II в. до н. э. из Пепарефа.

⁴¹ Скамандр в Троаде и Беотии, возможно, догреческие названия, тем более что в том и другом случае есть второй, греческий гидроним: Ксанф и Инах.

² Ср. версию послетроянского маршрута Геракла в Греч. воп. 58.

³ Ср. Paus., V, 5, 8; Strabo, VIII, 3, 21, 348; 27, 351.

⁴ Три Девы, вероятно Хариты, наподобие орхоменских.

⁴² Странно, что ответы Диона разнятся между собой: 1) ἄνε κρείσσων; 2) αὐτὰ βελτίους, отличаясь при этом от поговорки αὐτὰ κορῖα.

² Герой анекдота неизвестен; его слова напоминают апофтегму Антифона (Arist., Eudem. Eth. III, 5).

³ Место испорчено; сочинение «Ритин» неизвестно.

⁴³ Происхождение легенды послегомеровское; вызвано стремлением производить «хитреца» Одиссея от «хитреца» Сизифа; впервые у Эсхила (fr. 175 Nauck), e. g. Soph., Aias 190, fr. 567 Pearson; Plut., De aud. poet. 3; Gryll. 10 и др.

² Истр Александрийский — раб, затем отпущенник и ученик Каллимаха; писал сочинения историко-антикварного характера, основное сочинение — собрание свидетельств об Аттике (Συναγωγή τῶν Ἀττικῶν). В данном случае использованы Συμμίχτα ὑπομνήματα (FHG, I, p. 418—427).

³ Распространенный топоним, связанный с культом Афины Алалкомены, т. е. Защитницы.

⁴⁴ Эгина упоминается в каталоге кораблей (II, II, 562), но больше ее жители в троянских событиях не участвуют.

² С одной стороны, вполне обычны семейные празднества, на которые не допускают чужих, с другой — тиасы — организация дионисийская, и связи тут не родственные, а религиозные. Правда, афинские фратрии делились на тиасы (Ditt., Syll. ³ 924).

³ 16 дней — необыкновенно долгий срок для празднества, скорее это срок действия какого-либо табу, например не пользоваться услугами рабов (ср. Сатурналии).

⁴ Поминования (Анфестерии, χοεζ и др.) и ритуалы, в которых репрезентируется умирание и возрождение природы. Афродисия первоначально относились к культуре Афродиты, впоследствии же всякий праздник, сопряженный с переходом от скорби к веселью (особенно после возвращения кораблей), стал называться Афродисиями.

⁴⁵ ¹ Древние предметы часто объяснялись как трофеи амазонок; в связи с Ипполитой речь идет обычно о ее поясе; о тополе более ничего не известно.

² Плутарх избирает версию, по которой Омфала влюбляется в Геракла и становится родоначальницей лидийских царей; считается, что эта версия эллинистического происхождения (см. A p o l l o d., II, 6, 3; D i o d., IV, 31); иначе выглядит династия у Геродота, I, 7. Если верить Гесихию, Καυδαλας — это Гермес или Геракл, а для Гиппонакта это имя лидийское (см. fr. 1 PLG Bergk). Имя Кандавл разлагается на и.-е. * kan- — «собака» (ср. кельт. son. cū, греч. κῶν, лат. canis и др.) и производное от корня со значением «давить», ср. русск. «давить», иллир. daunus — «волк» и др. По внутренней форме имя подобно κωνάρης — «душитель псов» и должно принадлежать богу, уничтожившему чудовище-собаку, тем самым последний из лидийских Гераклидов носит имя лидийского мифологического персонажа, отождествленного с Гераклом (см. В. В. Иванов, Происхождение имени Кухулина, «Проблемы сравнительной филологии». Сб. статей к 70-летию чл.-корр. АН СССР В. М. Жирмунского, М.— Л., 1964, стр. 459 сл.).

³ Историю Кандавла см. Негод., I, 7 сл.

⁴ «Товарищ» (ἑταῖρος) — этот термин не относится к эпохе Кандавла; так назывался царский телохранитель в эллинистических монархиях.

⁵ Лабрадейский, видимо, не культовое имя, а эпитет бога по месту святилища. Лабрис — слово лидийское, а местность Лабрада и бог — карийские. Вероятнее всего, речь идет о малоазийском божестве двойного топора, известном еще по Криту, которое получило у греков имя Зевса Стратия (Негод., V, 169; S t r a b o, XIV, 2, 23, 658 сл.; P a u s., VIII, 10, 4).

⁴⁶ ¹ Траллы здесь карийские, а не иллирийские.

² Эта история отражает процесс перехода азиатических городов в руки греков. Хотя считалось, что мины участвовали в походе аргонавтов, они представляли все же полуварварами (см. P a u s., IV, 143 сл.), а первые жители Тралл, по схолиям к II, X, 429, — пеласги. Греческое заселение Тралл осуществлено аргивянами и фракийцами (S t r a b o, XIV, 1, 42, 649).

³ Вряд ли вика фигурирует здесь как дешевая пища (у Афиней, IX, 406 Е вика — корм скоту), вероятнее, это именно предмет искушительной жертвы (ср. D e m., XV, 598).

⁴⁷ ¹ Имя Самбик — не греческое, возможно, это прозвище или профессиональное имя, так как σαμβίκη — четырехструнная арфа, пришедшая из Восточной Ливии.

² Ἐπισκοπος — блюститель, охранитель; ср. Несуч., s. v. Ἐποπέτης (Зевс), Ἐποπέτης (Деметра), Ἐποπέτης (Зевс и Аполлон); Ἐποπέτης = Ἐπισκοπος и др. (вместо ω у Гесихия всюду ο).

³ Зевс Аристархий упомянут Симонидом (fr. 234 PLG Bergk) и Бакхилидом (fr. 52, 145 PLG Bergk), однако Павсанию такое святилище Артемиды в Элиде не известно.

⁴⁸ ¹ Темен — один из Гераклидов, который вместе с братьями Кресфонтом и Аристотелем первым вернулся в Пелопоннес и после его завоевания стал царем Аргоса.

² Похищение Паллады Одиссеем и Диомедом стало популярным эпизодом только в послегомеровской традиции. Во многих городах находились древние изображения, претендовавшие на троянское происхождение, отсюда возникла легенда (D i o n. H a l., I, 60 сл.; S o p o n., Natg. 34), согласно которой Дардан для сохранения истинного идола сделал несколько копий. Признаком «аутентичности» считалась в древности способность статуи вращать глазами (V e r g., Aen. II, 172; S e r v., Aen. II, 166 и др.). Подлинность паллады, находившегося в Спарте, уже в древности подвергалась сомнению (S t r a b o, VI, 1, 14, 264); судя по Плутарху, Диомед привез палладий в Аргос, потомки хранили его до тех пор, пока Темен не завладел палладием, а затем и Аргосом.

³ Левкиппиды упомянуты только для точной локализации храма.

⁴ Одиссей считался собственником спартанцев, так как Пенелопа по некоторым версиям — дочь спартанского царя Икария (A p o l l o d., III, 10, 6).

⁴⁹ ¹ Зишет или Зибит (Ζισητς) — основатель вифинского царства; вступил на престол между 328 и 325 г. до н. э., титул царя получил в 297 г.

² Об этой войне см. D i o d., XIX, 60. В отношении Зишита и халкедонян в 315 г. вмешивался Птолемей (военачальник Антигона Монофтальма); он, а не византийцы, видимо, заставил их примириться. Впрочем, Византий и Халкедон являются колония-

ми Мегар, а отношения этих городов и вифинцев всегда характеризовались жестокой враждебностью (X e n., Anab. VI, 4, 2; D i o d., XII, 82, 2).

³ История об этой военной катастрофе, которая для такого небольшого города могла означать и нарушение равновесия полов, и изменение закона о браке, проникла, вероятно через Византию, в русскую историографию (W. R. H a l l i d a y, The Annual of British School at Athens, XVI, 1909—1910, стр. 212 сл.).

⁴ Обычай женщин вряд ли мог восходить к такому недавнему событию; ср. описание статуи Скромности (P a u s., III, 20, 10 сл.).

⁵⁰¹ Агенор участвует в генеалогиях аргосских, аркадских, ахейских и этолийских сказаний; кроме Плутарха, о его культе или святилище никто не сообщает. Обычно Агенору приписывали не овцеводство, а развитие коневодства и создание конницы.

⁵¹¹ Инах — персонаж многих генеалогий; о переселении после потопа более подробно см. Schol. Eurip. Orest. 932.

² Группы считаются традиционной пищей аргивян (A e l i a n., V. H. III, 39), но объяснение Плутарха не вполне верно: Βαλλαχράδαи — один из смеховых праздников, когда группы действительно бросали друг в друга; ср. Баллет в Элевсине (H e s y c h., s. v.; A t h e n., IX, 406 D; Hom. h. Dem. 265 сл.). Катагогия в Эфесе (N i l s s o n, GF, стр. 416, прим. 5) и ἀγών ἐν σχίλλαις (Schol. Theocr. VII, 106). Возможен и «обстрел» деревьев во время жатвы или весной.

³ У Истра (A t h e n., XIV, 650 B) название страны выводится из ἀπιος (груша). Павсаний называет Апией весь Пелопоннес (II, 5, 7), у трагиков — это только Арголида (по имени Аписа, сына Ино: Ἀπία γῆα). Название может происходить также от ἀπιος — «далекий».

⁵²¹ Рукопись испорчена: τὰς † ἐνόδας † ἵππους (ср. H e s y c h., s. v. ἐνόδας); Wyttenbach: ὀνόδας — «ослоподобные», что, однако, бессмысленно в применении к лошадям; Pohlenz: ἐνόρους следуя Геродоту (IV, 30); Wesseling: ἐνόθρους и Halliday (стр. 200): ἐνοθόρους. Но, возможно, Плутарх сообщает о табу, касающемся не мулов, но вообще спаривания лошадей, кроме того, он один из всех источников по этому вопросу упоминает Эномая. По Геродоту (IV, 30), мулов нет на севере из-за холода, а в Элиде из-за проклятия (ср. P a u s., V, 5, 2; 9, 2; A n t. C a r y s t., 13 Beckmann и др.).

⁵⁴¹ Это объяснение строится по типу дионийских историй (ср. историю Мелампа) и отражает эллинизацию и «цивилизацию» фракийского культа Афродиты (это место Плутарха считается свидетельством об однополной любви среди жительниц Самоса, ср. (Ascl.) AP, V, 206).

² Во втором объяснении обращает на себя внимание то, что эпитет богини связан с учредителем культа (ср. также, Аполлона Ясонского, Афродиту ἐφ' Ἴππολότῳ, Геракла Диомедонского). Во многих городах Афродита носила титул Εὐπλοία, и ее часто изображали на кораблях (ср. A t h e n., XV, 675 E); она считалась покровительницей моряков и морских путешествий (ср. P l u t., An seni. sit ger. res publ. 4, 785 D; Non posse suav. viv. sec. Epic. 16, 1097 E).

⁵⁵¹ Этот эпитет Гермеса (χαριδότης) есть уже в гомеровском гимне (XVIII, 12); он же прилагается к Дионису (P l u t., Anton. 29; Qu. C. I, 3, 613 D; Sept. sap. conv. 15, 158 E), к Зевсу (P l u t., De stoic. ger. 30, 1048).

² Праздник напоминает карнавалы ритуалы с переодеванием в чужую одежду (ср. Гибристина в Аргосе, Гермей на Крите, когда к тому же хозяева служат рабам, Пелория в Фессалии, Элевферия в Смирне и др.). О ритуальном воровстве см. H. D. R o s e, The Greek Rituals of Stealing, «Harvard Theological Review», v. 34, 1941 № 1.

³ Обстоятельства, при которых был получен такой оракул, неизвестны, но для островных греков обычно удаление оппозиции на материк «до лучших времен» (ср. T h u c., I, 115).

⁴ Как сообщает Павсаний (VII, 2, 9), пролив между Самосом и Микале был известен пиратством.

⁵⁶¹ Местные предания, касающиеся характера и рельефа местности, соединены с историей возвращения Диониса из Индии. Амазонки, чья область по мере освоения Понта переносилась в разные места, либо являются воинством Диониса, подобно беотийским тиасам (D i o d., III, 71, 4; 74, 2), либо враги Диониса, которых он, как Геракл, побеждает на пути в Индию. Вторая версия связана с легендой об основании амазонок Эфеса (P a u s., VII, 2, 7; T a c., Ann. III, 61).

² Связанные с кровью названия и легенды часто основываются на естественном красном цвете почвы; Панема — Παναμία.

³ Холмы нередко считались могилами амазонок, но нигде не сообщается об их костях или о том, что амазонки были гигантских размеров; поэтому испорченное место † φαίτων † Wilamowitz: φθεταιτων, а Halliday (стр. 209): ἐλεφαιτων — (останки) «слонов» (ср. N o n n., Dion. XXVI, 329 сл.: Дионис пугал амазонок слонами). На Самосе действительно находились окаменелости, которые считались обычно костями гигантов Неидов, чье рычание вызывало или сопровождало землетрясение (E u a g o n., fr. 1, FHG, II, p. 16; E u r h o r., fr. 6, FHG, III, p. 72; H e r a c l i d., fr. 10, FHG, II, p. 215). Где находился Флей, неизвестно; возможно, это название святилища Диониса

(на холме со следами землетрясения), так как это имя и различные его варианты относятся к Дионису (Plut., Qu. C. V, 8, 683 F) как к божеству цветущей растительности (Aelian, V. N. III, 41). Перевод следует приведенной выше конъектуре Вилламовица, так как известно, что при мифологическом объяснении рельефов не руководствуются реальными масштабами (ср. Греч. воп. 13, 37).

⁵⁷ Геоморы — это первые поселенцы, аристократы, монополюбно владевшие землей (о геоморах на Самосе см. Thuc., VIII, 21).

² Война Мегар и Перинфа, колонии Самоса, относится к рубежу VII—VI вв. до н. э. (Stgabo, VII, fr. 56); причина — соперничество Мегар и Самоса за торговлю на Понте.

³ Параллельная история заковывания спартанцев в собственные оковы у Геродота (I, 66). Эти оковы также были посвящены в храм Афины Алеи, и Павсаний их видел (VIII, 47, 2).

⁵⁸ Это местный вариант известной уже из Гомера (II. XIV, 254 сл.; XV, 26 сл.) истории о гневе Геры, которая подняла бурю при возвращении из-под Трои Геракла; один из шести кораблей буря прибила к Косу; ср. также II. V, 640 сл.

² Это одно из интересных указаний на «антагонистический» характер архаичного обмена, на обмен в форме поединка. Любопытно, что и имя Антагор заключает в себе и «агору» и «анти».

³ Меропами авторы V в. обычно называют жителей Коса; в более поздних источниках так специально называют древнее, видимо, догреческое население острова. Схолии к гомеровскому *μερόποι ἀνδροποι* (II. I, 250) ставят Меропу (Κος) в круг сказаний о потопе (ср. Меропида — чудесная страна, подобная Атлантиде, — Aelian, V. N. III, 18).

⁴ По Аполлодору (II, 7, 1), высадке Геракла противился царь Еврипил, но был убит Гераклом, который затем женился на его дочери Халкионе.

⁵ Особенность этого фрагмента в том, что вопрос касается одяния жреца, а ответ — места священнодействия и брачного одяния женихов. Обычное одяние жреца белое, кроме того, пестрые одежды вообще запрещалось носить (за исключением гетер) во многих городах Греции (ср. впечатление римлян от пестрого одяния жреца Великой Матери из Пессинунта — Dio d., XXXVI, 13). Можно проследить связь между травестией Геракла у Омфалы и у безымянной фракиянки, между костюмом жреца Геракла и скопчеством жрецов анатолийской богини. Муже-женская травестия характеризует: 1) периодические сезонные празднества «перевернутых отношений»; 2) ритуалы, связанные с «кризисными» моментами: траур, обрезание, женитьба — для отвода дурных духов, для их обмана, ибо в переломные моменты они особенно опасны. О переодевании женихов и невест см. Plut., De virt. mul. 4, 245 F.

⁵⁹ Ср. Греч. воп. 18.

² Эгир — иначе: Эгируса, Эгиры, а также Ἐσχάτος λιμνη или Γοργώπις (Hesych., s. v. Γοργώπις, Et. M., 384, 32).

³ Обычно амфикиптии не занимались индивидуальными делами, они выступали против государств.

ПРЯМЫЕ ССЫЛКИ НА ИСТОЧНИКИ И ЦИТАТЫ

5 292 В	Аристотель	Fr 592 Rose
7 292 С	Феофраст	Deest ap. Wimmer
9 293 А	Каллисфен	Fr. Gr. Hist., 124, fr. 49
10 293 А	Эсхил	Fr. 447 Nauck
14 294 D	Аристотель	Fr. 507 Rose
18 295 D	Платон	Rp. 562 D
19 295 F	Аристотель	Fr. 597 Rose
	Мнасибитон	FHG, III, p. 158
25 297 А	Сократ Аргосский	FHG, IV, p. 498
36 299 В	Элейский гимн	Diehl Anth. lyr., II, p. 206
	Гомер	Il. I., 551 et passim
	Гомер	Il. XIII, 824; Od. XVIII, 79
39 300 В	Архитим Аркадский	FHG, IV, p. 317
40 300 F	Миртида	PLG Bergk, III, p. 542
40 301 А	Диокл	FHG, III, p. 78
42 301 С	Феофраст	Fr. 133 Wimmer
	Аполлодор	FHG IV, p. 650
43 301 D	Истр Александрийский	FHG, I, p. 425.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ К ПРИМЕЧАНИЯМ

- Beckmann — Antigoni Carystii Historiarum mirabilium collectanea explicata a Ioanne Beckmann..., Lipsiae, 1791
- Bekker — Immanuelis Bekkeri Anecdota Graeca, I—III, B., 1814—1821
- CIG — Corpus Inscriptionum Graecarum, ed. A. Boeckh, I. Franz, E. Curtius, A. Kirchhoff, I—IV, B., 1828—1877
- Diehl Anth. lyr. — Anthologia lyrica Graeca, ed. E. Diehl, I—II, Lipsiae, 1922—1925
- Ditt., Syll. ³ — C. F. W. D i t t e n b e r g e r, Sylloge Inscriptionum Graecarum ³, I—IV, Lipsiae, 1915—1924
- FGK Tresp. — A. T r e s p, Die Fragmente der griechischen Kultus-Schriftsteller, Giessen, 1914
- FHG — Fragmenta Historicorum Graecorum, ed. C. Müller, I—IV, P., 1848—1853
- Fr. Gr. Hist. — Die Fragmente der griechischen Historiker, ed. F. Jacoby, B., 1923—1958
- Halliday (Холлидэй) — The Greek Questions of Plutarch with a New Translation and Commentary by W. R. Halliday, Oxf., 1928
- IG — Inscriptiones Graecae
- Kock — Comicorum Atticorum Fragmenta, ed. Th. Kock, I—III, Lipsiae, 1880—1888.
- Liddell — Scott — A Greek-English Lexicon comp. by H. G. Liddell — R. Scott, Oxf., 1940
- Nauck — Tragicorum Graecorum Fragmenta, ed. A. Nauck, Lipsiae, 1889 (1926)
- Nilsson GF — M. P. Nilsson, Griechische Feste von religiöser Bedeutung mit Anschluss der attischen, Lpz, 1906
- Paroem. — Corpus Paroemiographorum Graecorum, ed. E. L. v. Leutsch — F. G. Schneidewin, Göttingen, 1839
- Pearson — The Fragments of Sophocles, R. C. Jebb, W. G. Headlam — A. C. Pearson, I—III, Camb., 1917
- PLG Bergk — Poetae lyrici Graeci, ed. W. Th. Bergk, I—III, Lipsiae, 1919—1923
- Rose — Aristotelis quae ferebantur librorum fragmenta, col. V. Rose, Aristotelis Opera ed. Academia Regia Borussica, vol. V, B., 1870
- SGDI — Die Sammlung der griechischen Dialekt-Inschriften, F. Bechtel u.a ed. H. Collitz, Göttingen, 1883—
- St. V. Fr. — Stoicorum Veterum Fragmenta, ed. H. F. Arnim, I—IV, Lipsiae, 1921—1924
- Wimmer — Theophrasti Eresii Opera, quae supersunt omnia, I—III, Lipsiae, 1854—1862